



安全理事会

Distr.: General
16 January 2003
Chinese
Original: French

2003 年 1 月 16 日布隆迪常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨随函转递 2003 年 1 月 14 日在亚的斯亚贝巴举行的非统组织预防、管理和解决冲突机制中央机关关于布隆迪局势的第八十八届大使级常会公报（见附件）。

请将该公报作为安全理事会文件分发给安理会成员。

常驻代表

大使

马克·恩泰图鲁耶（**签名**）

2003 年 1 月 16 日布隆迪常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：英文和法文]

2003 年 1 月 14 日在埃塞俄比亚的斯亚贝巴举行的非统组织预防、管理和解决冲突机制中央机关关于布隆迪局势的第八十八届大使级常会公报

非统组织预防、管理和解决冲突机制中央机关于 2003 年 1 月 14 日星期二在埃塞俄比亚的斯亚贝巴举行了第八十八届大使级常会。会议由南非常驻非洲联盟代表巴索·桑格曲大使主持。

南非副总统、布隆迪过渡政府与该国各武装集团停火谈判的共同调解人雅各布·祖马先生出席了会议。出席会议的还有布隆迪对外关系和国际合作部部长泰朗斯·西农古鲁扎先生和南非外交部副部长阿齐兹·帕哈德先生。

会议根据委员会临时主席的报告[中央机关/MEC/AMB/3 (LXXXVIII)]和祖马副总统的简报以及布隆迪对外关系和国际合作部部长的声明，审议了布隆迪和平进程的发展情况。

中央机关在讨论后作出了下列决定：

关于布隆迪的和平进程

中央机关：

1. **对**布隆迪过渡政府与全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线皮埃尔·恩库伦齐扎翼 2002 年 12 月 2 日在坦桑尼亚阿鲁沙签署了停火协议**表示满意**。该协议是在 2002 年 12 月 1 日和 2 日布隆迪和平区域倡议第十九届首脑会议上签署的。此前，过渡政府与全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线让-博斯科·恩达伊肯古鲁基耶派和解放胡图人民党-民族解放力量阿连·穆加巴拉博纳派于 2002 年 10 月 7 日签署了协议。中央机关**强调**，该协议是布隆迪和平进程的重要一步；

2. **向**布隆迪过渡政府、特别是皮埃尔·布约亚总统，以及各有关武装集团表现出妥协精神和政治意志**表示敬意**，因为有了这种精神和意志，寻求布隆迪持久和平的努力才得以取得这一进展；

3. **敦促**有关各方严格遵守已签署的各项协议，不要采取可能使停火的执行工作复杂化的任何行动。在这方面，中央机关**严重关切**最近布隆迪武装部队与全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线皮埃尔·恩库伦齐扎翼战斗员之间发生的事件、以及地面的紧张气氛，因为这种情况严重威胁当前和平进程的推进；

4. **谴责** 2003 年 1 月 12 日对前往布琼布拉的车队的伏击，其中数人死亡，多人受伤；

5. **吁请**有关各方给予共同调解人最大程度的合作，并出席 2003 年 1 月 16 日将在南非比勒陀利亚召开的后续会议，以澄清与执行停火有关的未决问题，包括执行时间表问题，并**注意到**布隆迪过渡政府已表示将出席会议；

6. **着重指出**迫切需要部署非洲特派团，以监督签署 2002 年 10 月 7 日和 12 月 2 日协议的武装集团与布隆迪过渡政府之间的停火，并**表示支持**部署非洲特派团。在这方面，中央机关**鼓励**临时主席紧急提供从非洲联盟和平基金划拨的资金，并协助筹措其他资源，以便迅速部署非洲特派团；

7. **欢迎**临时主席倡议 2003 年 1 月 15 日和 16 日在亚的斯亚贝巴召开来自区域倡议、调解方、非洲联盟委员会和联合国的专家会议，讨论拟议的非洲特派团的性质、特派团的部署、行动方式和筹资问题、以及非洲联盟可望作出的贡献；

8. 同时**请**临时主席与区域倡议和调解方协商，采取一切必要措施，以帮助巩固各方间的停火，并为执行停火和迅速部署非洲特派团创造必要的信任气氛。在这方面，中央机关**授权**临时主席除其他外尽早部署一组非洲联盟观察员，便利各方之间的沟通，以期减少违反停火的可能性，并执行各方为建立和巩固彼此间的信任可能达成的任何其他任务；

9. **邀请**临时主席与非洲联盟主席、区域倡议、调解方、联合国以及有关各方密切协商，根据 2002 年 10 月 7 日和 12 月 2 日协议的有关规定，有目的地为立即建立联合停火委员会和联合联络小组作出努力；

10. **请**各成员国提供必要的援助，以便部署非洲特派团和执行停火；

11. **再次表示**深切感谢非洲联盟各伙伴持续支持非洲联盟、区域倡议和调解方努力推动持久解决布隆迪危机。中央机关**紧急呼吁**非洲联盟各伙伴以及整个国际社会提供财政及后勤援助，以便迅速部署非洲特派团和执行停火协议；

12. **请**联合国大力推动停火协议的执行。为此，中央机关**注意到**联合国安全理事会 2002 年 12 月 4 日与雅各布·祖马副总统会晤后发表的声明；

13. **感谢**各国、国际组织和非政府组织在武装运动战斗员的补给和预先集结方面给予的援助，从而对巩固停火作出了贡献，并**敦促**它们继续提供此种援助；

14. **敦促**解放胡图人民党-民族解放力量阿加松·卢瓦萨派加入当前的和平进程，停止攻击行为；

15. **热情赞扬**非洲联盟现任主席塔博·姆贝基总统、约韦里·穆塞韦尼总统和区域倡议各国元首和政府首脑、共同调解人哈吉·奥马尔·邦戈总统和雅各布·祖马总统、以及纳尔逊·曼德拉前总统为寻求布隆迪和平与稳定作出的贡献，并**促请**他们继续努力，直到和平进程圆满完成；

16. 欢迎 2002 年 11 月 26 日和 27 日在日内瓦举行的圆桌会议的成果，并感谢布隆迪的双边和多边捐助者。中央机关敦促在圆桌会议期间认捐的各捐助者将承诺转化为具体措施；

17. 请临时主席继续密切监测局势的发展和停火的执行情况，并定期通报这方面的进展情况。
